

N6

Les prépositions articulées :

alla, dello, nella, dalle, sull'...

- Il y a contraction après les prépositions suivantes :
a, di, da, su, in.

PRÉPOSITIONS						
	+	a	di	da	su	in
Articles au masculin singulier						
	il	<i>al</i>	<i>del</i>	<i>dal</i>	<i>sul</i>	<i>nel</i>
	lo	<i>allo</i>	<i>dello</i>	<i>dallo</i>	<i>sullo</i>	<i>nello</i>
	l'	<i>all'</i>	<i>dell'</i>	<i>dall'</i>	<i>sull'</i>	<i>nell'</i>
Articles au masculin pluriel						
	i	<i>ai</i>	<i>dei</i>	<i>dai</i>	<i>sui</i>	<i>nei</i>
	gli	<i>agli</i>	<i>degli</i>	<i>dagli</i>	<i>sugli</i>	<i>negli</i>
Articles au féminin singulier						
	la	<i>alla</i>	<i>della</i>	<i>dalla</i>	<i>sulla</i>	<i>nella</i>
	l'	<i>all'</i>	<i>dell'</i>	<i>dall'</i>	<i>sull'</i>	<i>nell'</i>
Articles au féminin pluriel						
	le	<i>alle</i>	<i>delle</i>	<i>dalle</i>	<i>sulle</i>	<i>nelle</i>

- Parlo **all'** amico di Paolo.
Je parle à l'ami de Paolo.
- Parlo **delle** cugine di Marco.
Je parle des cousines de Marco.
- Vado **dalla** madre di Carlo.
Je vais chez la mère de Carlo.
- Il libro si trova **sul** tavolo.
Le livre se trouve sur la table.
- Vado a scuola **dalle** due **alle** sei.
Je vais à l'école de deux heures à six heures.
- I quaderni sono **nello** zaino.
Les cahiers sont dans le sac à dos.

N7

Les articles définis :

emplois différents du français

En italien, on utilise l'article défini :

- pour indiquer **une année** ; [► P1]
- pour exprimer **un pourcentage** ; [► N19]
- **devant *Signore / Signora* suivi d'un nom de famille**, sauf si l'on s'adresse directement à quelqu'un ;
- **devant les titres** (mais pas à la même place qu'en français) ;
- **devant un prénom** (langage familier ou dans certains emplois régionaux) ou **un nom de famille** ;
- **devant un personnage célèbre ou un titre** (pour certains métiers).

** Attention :

Pas d'article devant les noms de rois, de papes, de personnages célèbres du XX^e et du XXI^e siècles : *Vittorio Emmanuele II, Papa Clemente VII, Pirandello...*

- Il **2013** è stato un anno importante per me.
2013 a été une année importante pour moi.
- Il **90%** degli italiani è proprietario.
90% des Italiens sont propriétaires.
- La mia professoressa è **la Signora Verdi**.
Ma professeure est Madame Verdi.
- ≠ Signora Verdi, qual'è il Suo indirizzo?
Madame Verdi, quelle est votre adresse ?
- Vi presento **il signor Direttore**.
Je vous présente Monsieur le Directeur.
- **La Maria** è venuta ieri.
Maria est venue hier.
- Ho invitato a casa i **Rossi** (=la famiglia Rossi).
J'ai invité à la maison les Rossi (= la famille Rossi).
- Il **Bernini** è il creatore del Baldacchino della Basilica San Pietro.
Le Bernin est le créateur du Baldaquin de la Basilique Saint Pierre.
- Il **Dottor** Carlone è assente oggi.
Le Docteur Carlone est absent aujourd'hui.
- Vittorio Emanuele II è stato re d'Italia.
Victor Emmanuel II a été roi d'Italie.